

Syvällä metsässä nukkuu suuri hirvi.

Se riiputtaa raskasta päätään

kuin suruista usvaa, ja suoraan
sumusta ojentuu oksa minua kohti:

puu on pysähtynyt ikkunani eteen.

Kun se tuli tuohon, olin lapsi,

se lähtee kanssani kun olen vanhus.

Musta koira nukkuu vieressäni, sielun veli,

sen sydän lämmittää pienen huoneen,

rannan kivet ja järven jään.

Ilman lävistää vanha rakkauslaulu,

sen pauhu:

Es muss so wunderschön sein

deine Liebe zu haben.

Harmaata on kaikkialla, sikin sokin

kuin sanomattomia sanoja, valon pisaroita.

Sen täytyy olla ihmeellistä: muiden valo on

mennyt metsän taa, sinne on muiden

aurinko mennyt. Minun ei.

Ilta on tullut. Kuin siipi
olisi vedetty päivän eteen.

Luomi koholla, kulmakarvat,

atlasnikama jäykkänä kuljen, auguuri.

Minun koiralla on mullasta kimaltava

sädekehä kuonon ympärillä.

Ja apuraha ainakin sadaksi vuodeksi

tästä eteenpäin.

Korppi sylissä. Siinä se.

Se mikä teki minusta kapinallisen.

Se on kuin ruusun tuoksu, joka ei unohdu.

Nämä siipiliikkeet ja huudot.

Ja kantapään iskut laskevan

auringon palossa.

Pyhäältä Patrickilta putosi kaivon kansi kaivoon

kuusi jalkaa pinnan alle,

jokien risteyksissä,

siinä missä valkoinen kivimies nyt

makaa katafalkilla henki paenneena

satoja vuosia sitten, tai ehkä siitä on

vain muutama minuutti.

Suuria käsiä uiskentelee joessa, Liffeyssä on

nousuvesi tälläkin hetkellä ja joutsenet suuntaavat

sitä pitkin kohti pohjoista vuorille päin.

Kanervanummille, missä sumu kulkee

sumua pitkin, pitkin Keijujen siltaa,

missä muratti syö Irlannin puita ja kaiteita.

Lapset pois sillalta, että opettaja itsekin

pääsee räkimään jokeen oikein kunnolla.

Sillä lailla, my dear old thing, Guinness is good for you.

Kaikki on oikein ja paikallaan, täällä vihreä sydän

pumppaa vihreää verta, ja jossain syvällä

tämän pehmeän maan sydämessä, jossain hemlokkien

varjossa joku huokaa, nojaa ohi

naakan pesän käteensä ja on juuri sanomassa,

I was just about to say in the middle of this greenery:

että nämä turpeenväriset joet,

nämä mustat linnut, vuosisadat,

jotka nukuin ja nukuin vain pois.